**Deutsch**

Vor Gebrauch Sicherheitsvorschriften durchlesen

I - BESCHREIBUNG (Abbildung Nr. I)

- A - Konzentratordüse
B - Cool-Stufe
C - Turbo-Taste
D - Schieber für Temperaturregelung
E - Schieber Luftgeschwindigkeitsregelung
F - Abnehmbarer Lüftungsgitter

2 - DE SICHERHEITSHINWEISE HAARPFLEGE

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätes durch: Eine unsachgemäße Bedienung entbindet ROWENTA von jeglicher Haftung.
- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den anwendbaren Normen und Bestimmungen (Bestimmungen über Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit und Umweltschutz).
- Überlassen Sie Kindern niemals unbeaufsichtigt das Gerät. Die Benutzung dieses Gerätes durch kleine Kinder und behinderte Personen mit einer Behinderung die eine sichere Verwendung unmöglich macht, darf nur unter Aufsicht erfolgen.
- Versichern Sie sich, dass die Spannung Ihrer Elektroinstallation der Gerätespannung entspricht. Ein fehlerhafter Anschluss kann zu irreparablen Schäden führen und setzt die Garantie außer Kraft.
- Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.
- Ihr Gerät ist ausschließlich für den Hausegebrauch und nur für den Einsatz in geschlossenen Räumen vorgesehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach jeder Benutzung und vor jeder Reinigung des Gerätes.
- Benutzen Sie Ihr Gerät nicht, wenn es nicht fehlerfrei funktioniert, gefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist.
- Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden, muss durch den ROWENTA Kundendienst erfolgen.
- Das Gerät, die Zuleitung oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Lassen Sie die Zuleitung niemals in die Nähe von oder in Berührung mit den heißen Teilen des Gerätes, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Lassen Sie die Zuleitung niemals herunterhängen und ziehen Sie niemals den Stecker an der Zuleitung aus der Steckdose.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Zuleitung oder der Stecker beschädigt sind. Um jegliche Gefahr zu vermeiden, lassen Sie diese Teile durch den ROWENTA Kundendienst austauschen.
- Verwenden Sie nie eine Verlängerungsschnur im Badezimmer.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.
- Das Gerät wird bei Betrieb sehr heiß. Vorsicht: Verbrennungsgefahr.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder in der Nähe von mit Wasser gefüllten Badewannen, Waschbecken oder sonstigen derartigen Behältnissen.
- zum zusätzlichen Schutz ist es ratsam, den Stromkreis im Badezimmer mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit 30 mA Nennfehlerstrom auszustatten. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Bei Überhitzung schaltet sich das Gerät automatisch aus. Treten Sie in diesem Falle mit dem Kundendienst in Kontakt.
- Wenn Sie Ihren Haartrockner im Badezimmer verwenden, schalten Sie ihn nach jeder Verwendung aus (den Stecker aus der Steckdose ziehen), denn die Nähe von Wasser kann selbst dann eine Gefahr darstellen, wenn der Haartrockner ausgeschaltet ist, auch wenn Sie nur für eine kurze Zeit weggehen.
- Luftauslässe nicht durch Kleidungsstücke oder Hände abdecken. Haare nicht direkt in den Bereich des Ansauggitters bringen. Ansauggitter von angesaugten Haaren und Flusen frei halten. Gerät nicht ablegen wenn das Gerät läuft.
- Nur original Zubehör und Ersatzteile verwenden.

3 - INBETRIEBNAHME

SEPARATE TEMPERATUR- UND GESCHWINDIGKEITSEINSTELLUNG

- Trocknen: Feuchtes Haar ist besonders empfindlich. Deshalb sollte die Temperatur zum Trocknen relativ niedrig gehalten werden:
 - Superschönendes Trocknen
 - Trocknen von normalem Haar
- Es wird zum Einstellen einer hohen Föhnlänge geraten (Geschwindigkeitsstufe 2).

- Stylen: Vorgetrocknetes Haar verträgt höhere Temperaturen (Temperatur ***), bei denen das Haar besser formbar ist und länger in Form bleibt. Um der Frisur besseren Halt zu verleihen, kann die Kaltlufttaste * eingesetzt werden.

- Es wird zum Einstellen einer mittleren Föhnlänge geraten, um die Haare vor zu starker Verwirbelung zu schützen (Geschwindigkeitsstufe 1).
- System „IONIC“: Bei gedrückter „IONIC“ Taste werden von Ihrem Haartrockner automatisch negative Ionen freigesetzt, welche das Auftreten statischer Elektrizität verhindern und das Haar glänzend und leicht kämmbar machen.

4 - ZUBEHÖRTEILE (je naar model):

ACHTUNG: BAJONETVERSCHLUSS: ZUM BEFESTIGEN DES ZUBEHÖRTEIL EINDREHEN UND ZUM LÖSEN WIEDER HERAUSZIEHEN.

Konzentratordüse: (A)

Für eine Fönfrisur oder das Legen einzelner Strähnen ist die Ondulierdüse vorgesehen. Sie kanalisiert die Heißluft und richtet sie gezielt auf die gewünschte Stelle des Haars.

Volumenaufsatz "Moving Massager" (Abbildung Nr. 2/2 bis)

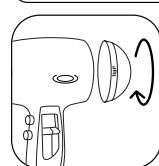
- Füllen im Haar auf sanfte Art und Weise empfehlen wir den Volumenaufsatz mit den Massagefingern. Die abgerundeten Finger greifen in das Haar und lockern es sanft vom Haaransatz an. Durch die angenehme Massagewirkung erhält Ihr Haar von der Haarwurzel an Fülle. (6/7)
- Benutzen Sie den Volumenaufsatz, nachdem Sie die Haare gewaschen und mit dem Handtuch leicht getrocknet haben.
- Bei halblangem oder langem Haar sollten Sie das Haar im unteren Bereich und an den Spitzen trocken.
- Die besten Ergebnisse werden bei kurzem oder halblangem Haar erzielt.

Volumenaufsatz "Classic Volume" (Abbildung Nr. 3/3 bis)

- Neuer Schwung für Locken (Naturlocken oder Dauerwelle), (Abb. Nr. 4): Den Kopf nach unten halten und mit dem Volumenaufsatz das Haar im unteren Bereich und an den Spitzen trocken.
- Natürliche Volumen (kurzes oder halblanges Haar), (Abbildung Nr. 5): Den Volumenaufsatz am Haaransatz ansetzen und kreisende Bewegungen ausüben.

5 - WARTUNG

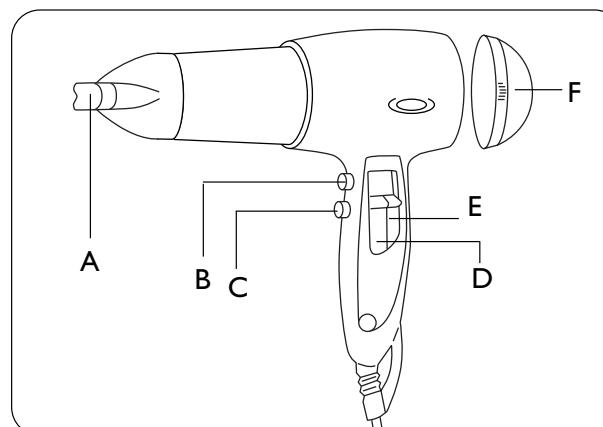
ACHTUNG: Den Stecker des Gerätes vor der Reinigung immer aus der Steckdose ziehen.



- Ihr Haartrockner sowie die Zubehörteile sollten von Zeit zu Zeit gereinigt werden. Verwenden Sie einen feuchten Lappen und entfernen Sie die Haare oder Staubpartikel, die sich hinten am Gitter festgesetzt haben.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Alkohol.
- Tauchen Sie das Gerät und die Zubehörteile niemals in Wasser.
- Trocknen Sie die Stellen, die Sie feucht gereinigt haben.

6 - DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT !

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können. Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

**Nederlands**

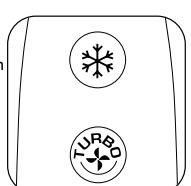
Lees eerst zorgvuldig alle veiligheidsvoorschriften voor ieder gebruik.

I - BESCHRIJVING (tekening n°1)

- A - Blaasmond
B - Knop koude lucht
C - Turboknop
D - Schuifregelaar temperatuur
E - Schuifregelaar blaasnelheid
F - Afneembaar rooster

2 - VEILIGHED

- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning en Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu...).
- Controleer of uw netspanning overeenkomt met die van uw apparaat. Een foutieve aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken waardoor de garantie kan vervallen.
- Gebruik het apparaat niet en neem contact op met een erkend reparateur indien:
 - het apparaat is gevallen
 - het apparaat niet normaal functioneert
 - Gebruik nooit uw apparaat met natte handen of dichtbij water in badkuipen, wasbakken, of andere recipiënten.
 - Wanneer een haardroger in een badkamer wordt gebruikt, trekt dan na gebruik de stekker uit het stopcontact, want in de nabijheid van water, kan dit ook voor een haardroger die buiten werking is, gevaarlijk zijn.



Je naar model

CERTIFICAT DE GARANTIE / GARANTIEBEWIJS

référence produit/referentie produkt :	
date d'achat/aankoopdatum :	
cachet du vendeur/stempel verdeler :	

FRANCE

En plus de la garantie légale qui découle des articles 1641 et suivants du Code Civil, due en tout état de cause sur des défauts et vices cachés de l'appareil, Calor assure une garantie contractuelle 1 an à partir de la date d'achat, sauf législation spécifique à votre pays. Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les déteriorations provoquées par un emploi abnormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor. Pour être valable, ce bon de garantie doit être :

- certifié par le vendeur (date et cachet)
- joint à l'appareil en cas de réparation sous garantie

BELGIQUE / BELGIË

Calor garantiert cet appareil contre tous défauts et vices cachés 1 an à partir de la date d'achat sauf législation spécifique à votre pays. Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les déteriorations provoquées par un emploi abnormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor. Calor waarborgt dit apparaat tegen alle fouten en verborgen gebreken gedurende 1 jaar na datum van aankoop, uit gezonderde eventuele specifieke wetgeving in uw land. Deze garantie (onderdelen en arbeidsuren) dekt niet de breuk door val of schok, beschadigingen veroorzaakt door abnormal gebruik, vergissingen bij de elektrische aansluiting, het niet-naleven van de gebruikswijzerwoorden voorgeschreven in de gebruiksaanwijzing en de herstellingen of herstellingen die niet rechtig uitgevoerd worden door andere personen dan deze erkend door Calor. Om geldig te zijn, moet dit garantiebewijs :

- Voor waar verklaard worden door de verkoper (datum en stempel).
- Bij het apparaat gevoegd worden in geval van herstelling onder waarborg.

SERVICE APRÈS-VENTE / DIENST NA VERKOOP

FRANCE

- Des Centres-Service Agréés par Calor assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées.

Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :

- Service Consommateurs : CALOR
BP 15 - 69131 ECULLY Cedex
ONLine 0 810 168 168
Internet : www.calor.fr

BELGIQUE / BELGIË

- Des Centres-Service Agréés par Calor assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées.

Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :

- Calor beschikt, naast onze eigen dienst na verkoop (die onderstaand adres), over gewestelijke erkende centra die deze dienst na verkoop verzekeren. Zij staan eveneens ter uwer beschikking voor elke interventie binnen de buiten garantie en voor de verkoop van accessoires en wisselstukken. Om deze lijst te bekomen of voor elke andere informatie, kunt U ons contacter :
- Service Consommateurs / Consumentendienst : BELGIË - GROUPE SEB BELGIUM
Avenue de l'Esperance - 6220 Fleurus
Tel. 071 / 82.52.60 - Fax: 071 / 82.52.82

NOTICE D'EMPLOI

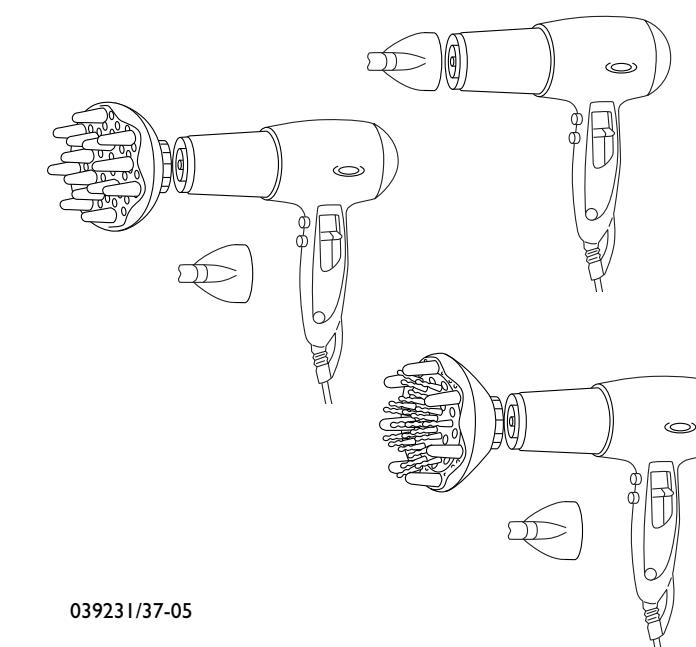
A lire attentivement et à conserver

GEBRUIKSAANWIJZING

Zorgvuldig lezen en bewaren

GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor Gebrauch Sicherheitsvorschriften durchlesen



039231/37-05

4 - ACCESSOIRES (afhankelijk van het model):

LET OP: BAJONETSUITING : DRAAI DE ACCESSOIRES BIJ HET OPZETTEN EN HET VERWIJDEREN.

Blaasmond : (A)

Gebruik voor het föhnen of het drogen van precieze lokken de blaasmond die de warme lucht op de gewenste lokken richt.

Diffuser "Moving massager" (tekening n° 2/2 bis)

- Geef op milde wijze meer volume aan uw haar m.b.v. de diffuser met bewegende nopjes. De afgeronde nopjes pakken de haren vanaf de wortel vast en schudden deze zachtjes op. De masserende werking zorgt voor pittig en langdurig volume vanaf de haartop. (6/7)

• Is het elektriciteitsnoer beschadigd, dan dient het door de fabrikant, een klantenservice of iemand met gelijkaardige ervaring te worden vervangen om eventueel gevaar te voorkomen.

GARANTIE

Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor industriële doeleinden. De garantie vervalt indien het apparaat niet correct is gebruikt.

3 - GEBRUIK:

APARTE INSTELLING VAN DE TEMPERATUREN EN DE SNELHEDEN

- Voor het drogen:

Een haar is het meest kwetsbaar wanneer hij vochtig is.

Een gematigde temperatuur wordt aanbevolen:

- Op zeer zachte wijze drogen

- Drogen van normaal haar

Een sterke luchtstroom wordt aanbevolen (snelheid 2).

- Om in model te brengen:

Bij haar dat al enigszins opgedroogd is, kunt u een intensere warmte gebruiken (temperatuur ***), zodat het gemakkelijker te kappen is en beter in model blijft.

Het is mogelijk af en toe op de toets Koude lucht * te drukken om het kapsel beter te fixeren.

Een gemiddelde luchtstroom wordt aanbevolen om een verwarde haardos te voorkomen (snelheid 1).

- "IONIC" systeem: uw haardroger zendt automatisch negatieve ionen uit, waardoor statische elektriciteit verdwijnt. Uw haar glanst en is eenvoudiger uit te kammen.

- System „IONIC“: Bei gedrückter „IONIC“ Taste werden von Ihrem Haartrockner automatisch negative Ionen freigesetzt, welche das Auftreten statischer Elektrizität verhindern und das Haar glänzend und leicht kämmbar machen.

5 - ONDERHOUD :

LET OP : Alvorens het apparaat te reinigen dient u eerst de stekker uit het stopcontact te halen.

Uw föhn vereist zeer weinig onderhoud.

U kunt de föhn alsmede de accessoires met een licht bevochtigde doek afnemen om eventuele haren of vuildeeltjes op het rooster aan de achterkant te verwijderen.

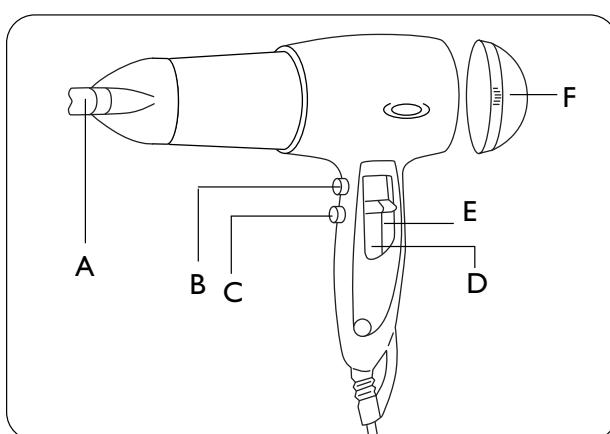
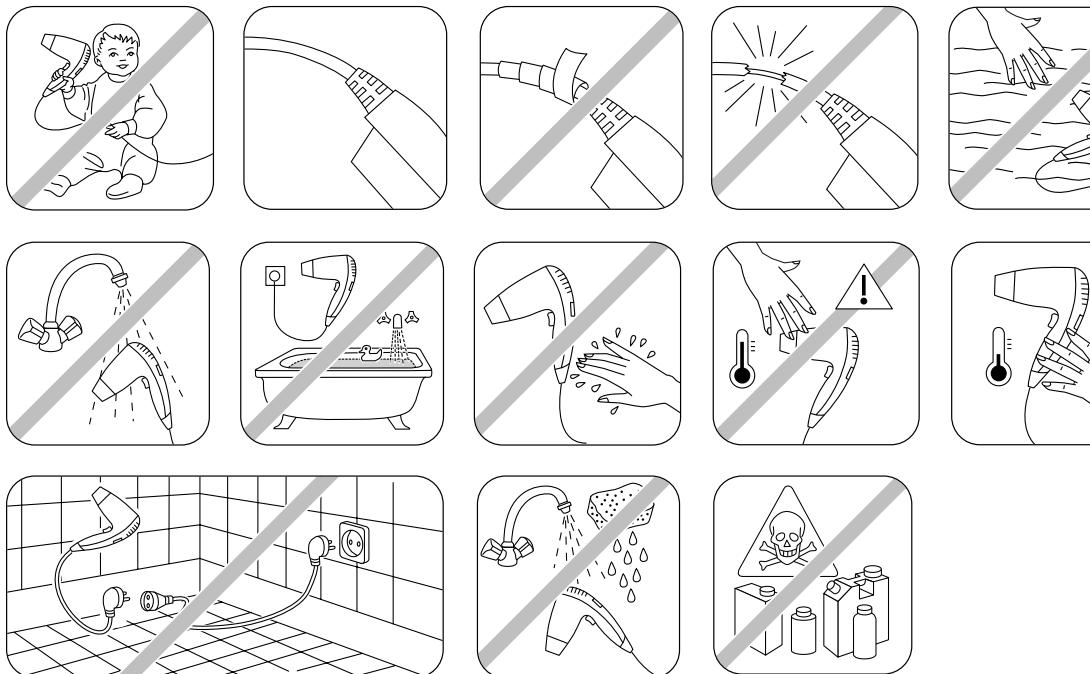
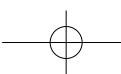
• Gebruik geen alcohol voor het reinigen van uw apparaat.

• Dompel uw apparaat of de bijbehorende accessoires niet onder in water.

• Zorg ervoor dat de gereinigde onderdelen goed drogen.

6 - WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!

Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.



Français

A lire attentivement avant emploi...

I - DESCRIPTIF (dessin n°I)

- A - Concentrateur
- B - Touche Air-Froid
- C - Touche Turbo
- D - Curseur de température
- E - Curseur de vitesse d'air
- F - Grille amovible

2 - SÉCURITÉ

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement, ...).
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles, qui ne sont pas couverts par la garantie.
- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si :
 - votre appareil est tombé
 - s'il ne fonctionne pas normalement.
 - N'utilisez jamais votre appareil avec les mains mouillées ou à proximité de l'eau contenue dans des baignoires, lavabos ou autres récipients...
 - Lorsque le séche-cheveux est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsque le séche-cheveux est arrêté.

- L'appareil doit être débranché :
 - avant le nettoyage et l'entretien.
 - en cas d'anomalie de fonctionnement
 - dès que vous avez terminé de l'utiliser
 - si vous vous absentez, même quelques instants.
 - Pour assurer une protection supplémentaire, il est préconisé d'installer, dans le circuit électrique alimentant la salle de bain, un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA. Demandez conseil à votre installateur.
 - Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.
 - Votre appareil ne peut être réparé qu'au moyen d'outils spéciaux.
 - L'appareil est équipé d'un système de sécurité thermique. En cas de surchauffe (dû par exemple à l'enrassement de la grille arrière), l'appareil s'arrêtera automatiquement : contactez le SAV.
- GARANTIE**
Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement.
Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles.
La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

3 - UTILISATION

RÉGLAGE SÉPARÉ DES TEMPÉRATURES ET DES VITESSES

- Pour le séchage :
- C'est lorsque le cheveu est humide qu'il est le plus vulnérable.

Une température clémentee est préconisée :

- Séchage ultra-doux
- Séchage cheveux normaux

Un souffle fort est recommandé (vitesse 2).

- Pour le coiffage :

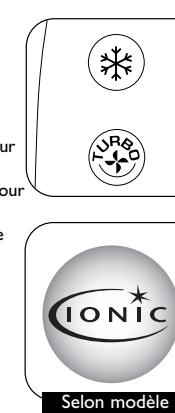
Sur cheveux pré-séchés, il est possible d'utiliser une chaleur plus intense (température ****) afin de faciliter leur mise en forme et leur tenue.

Une action ponctuelle sur la touche Air froid est possible pour mieux fixer votre coiffure.

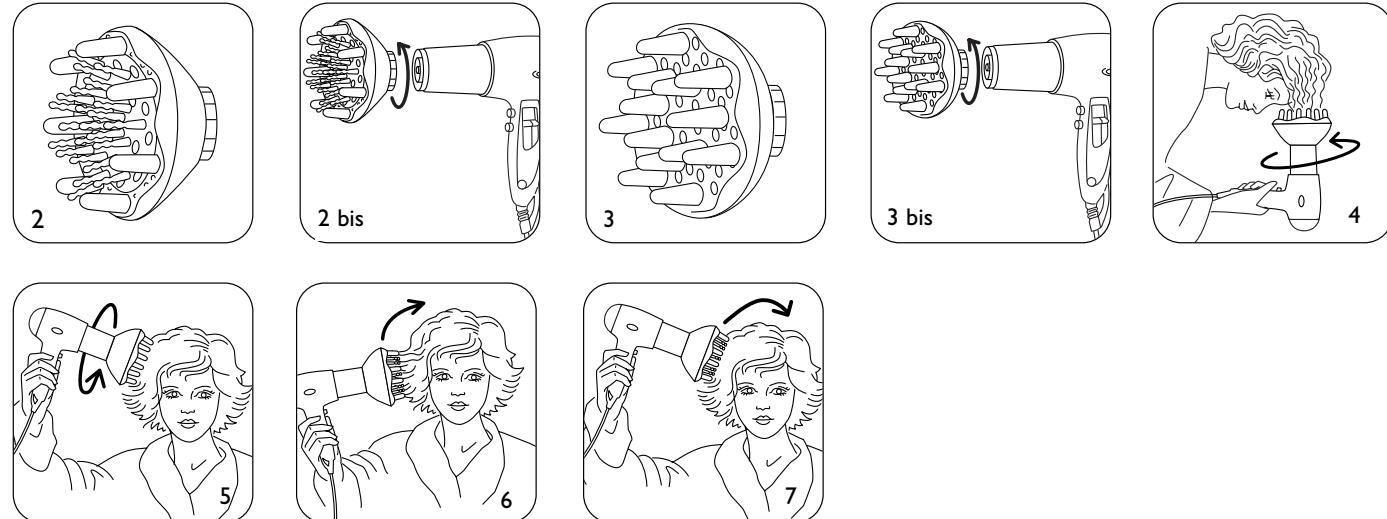
Un souffle moyen est recommandé afin de ne pas ébouriffer votre chevelure (vitesse 1).

- Système "Ionic" :

votre séche-cheveux émet automatiquement des ions négatifs qui éliminent l'électricité statique, apportent brillance et facilitent le démêlage.



Selon modèle - Afhankelijk van het model - Je naar modell



4 - ACCESSOIRES (selon modèle)

ATTENTION : FIXATION A BAÏONNETTE : FAIRE TOURNER LES ACCESSOIRES POUR LES FIXER ET LES RETIRER.

Concentrateur : (A)

Pour réaliser un brushing ou sécher une mèche très précisément, utilisez le concentrateur qui dirigera le courant d'air chaud sur l'endroit que vous aurez choisi.

Diffuseur "Doigts mobiles" (dessin n° 2/2 bis)

- Pour donner du volume rapidement et en douceur à votre coiffure, utilisez le diffuseur à doigts mobiles. Les doigts arrondis saisissent et décollent les cheveux, à la racine, tout en douceur. Son action de massage permet d'obtenir du gonflant dès la racine, tonique et durable (dessin n° 6/7).
- Utilisez votre diffuseur après le shampoing et après avoir essoré correctement vos cheveux.
- Sur cheveux mi-longs ou longs, il est bon de présécher les longueurs et les pointes.
- Les meilleurs résultats sont obtenus sur cheveux courts ou mi-longs.

Diffuseur "Modeleur" (dessin n° 3/3 bis)

- Effet boucles ravalées (cheveux naturellement ondulés ou permanentés). Tenir la tête en bas, passer le diffuseur dans les longueurs et les pointes (dessin n° 4).
- Effet gonflant naturel (cheveux courts ou mi-longs).

Appliquer le diffuseur à la racine, exercer des mouvements circulaires (dessin n° 5).

5 - ENTRETIEN

ATTENTION : toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.

- Votre séche-cheveux nécessite très peu d'entretien. Vous pouvez le nettoyer, ainsi que les accessoires, avec un chiffon légèrement humide pour ôter les cheveux ou impuretés qui auraient pu se fixer sur la grille arrière.
- N'utilisez jamais d'alcool pour nettoyer votre appareil.
- Ne plongez jamais votre appareil ou ses accessoires dans l'eau.
- Prenez soin de bien sécher les parties que vous venez de nettoyer.



6 - PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.